

# LA BOUSSOLE

Journal Hebdomadaire des comtés de Nicolet, Yamaska

VOL. XXXI, No 33

Vendredi, 6 août 1964

Bureau-chef à Victoriaville, P.Q.  
Mme LEMAIRE-DUGUAY, dir.-prop.

## NOS EXPOSITIONS AGRICOLES

"Heureux l'homme des champs, s'il savait son bonheur!"

La terre est la mère nourricière de l'humanité.

Si tous n'en tirent pas leur vie d'une manière immédiate, tous en dépendent du moins d'une façon absolue et indéniable. En veut-on un exemple? Supposons qu'en l'an 1964, dans l'univers entier, les produits de la terre manqueraient totalement; que rien n'aurait poussé: ce serait la ruine, la famine.

Puisque nous sommes dépendants de la terre, c'est notre devoir de l'aimer et d'avoir aussi en haute considération l'habitant, le colon, qui travaille à sa fertilisation, à son rendement.

La terre est bonne. Elle est féconde, généreuse même, mais d'après un décret divin, elle ne donne ses fleurs et ses fruits qu'à condition expresse du travail. "Tu gagneras ton pain à la sueur de ton front!" a dit l'Eternel au premier homme, prévaricateur, et depuis ce jour la loi du travail est devenue universelle et nul n'a le droit de s'y soustraire.

Mais nous aurions tort de considérer le travail comme un châtiment pur et simple. Nous devons plutôt l'envisager comme le produit de l'intelligence, le compagnon de l'énergie, le guide de la morale, le couronnement des activités humaines. Il est pénible parfois, soit, mais il est noble et grand et la récompense qui s'y rattache le rend moins lourd, agréable, séduisant même, faisant heureux les individus et les peuples actifs qui le considèrent comme un devoir et non un joug.

L'heure de la récompense vient de sonner un peu partout chez la noble phalange des travailleurs de la terre, des conquérants du sol, avec l'époque de la moisson. Chez le colon, cette heure est encore plus solennelle, plus sacrée peut-être; car ce lopin de terre qu'il a arraché à la sombre forêt pour l'offrir en trophée au ciel souriant d'espoir, brillant de vivifiante lumière, c'est son oeuvre, c'est sa propriété. Muni de la hache, accroché aux manchons de la charrue, les yeux fixés sur la cabane de bois rond où une femme adorée vit de sa vie, il a peiné, en rêvant d'améliorer sa condition, d'agrandir son domaine, d'améliorer sa demeure. A larges mains, sueurs au front, il a versé le grain qui aujourd'hui balance dans les champs "ses blés alourdis et penchants". C'est l'heure de la récompense.

Honneur au fils fidèle à la voix du sol! Mille fois heureux est-il, s'il ne regarde pas avec envie l'habitant des villes, et s'il s'attache de toutes les fibres de son être à la noble profession de ses pères.

Marthe LEMAIRE - DUGUAY

## Une hausse de taxe pour les contribuables de Nicolet

Les contribuables de Nicolet auront à faire face à une augmentation de la taxe scolaire pour l'année qui vient de débiter avec l'adoption d'un nouveau budget.

La taxe qui était de \$7.90 du \$1,000 d'évaluation, s'est élevée à \$10 et cette hausse est due à l'affiliation de la Commission scolaire locale à la Commission scolaire Régionale Provencher.

On prévoit un déficit de \$6,915 dans le budget de l'an-

née qui vient de débiter. On a, en effet, des dépenses qui s'élèvent à \$233,329, tandis que les revenus ne seront que de \$226,414.

Par contre, la Commission scolaire possède un surplus accumulé de \$27,547, surplus réparti à \$23,131 à la fin du mois de juin 1963 et à \$4,416 à la fin de juin 1964. A la fin du mois de juin 1965, c'est donc dire que la Commission scolaire de Nicolet accusera encore un surplus de \$20,632.

(suite à la page 8)



L'hon. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et patron d'honneur.



Le chanoine Antoine Mélançon, président honoraire et ex-curé de St-Léonard.



M. Clément Vincent, député fédéral du comté de Nicolet-Yamaska.

## A l'exposition du comté de Nicolet à Saint-Léonard

L'Exposition agricole annuelle de la Société d'Agriculture du comté de Nicolet a eu lieu les 2, 3 et 4 août, soit dimanche, lundi et mardi. Tous ceux qui se sont rendus à cette magnifique exposition ont eu l'avantage d'admirer de très beaux animaux de la ferme, ainsi que ses multiples produits. Il y a aussi des attractions, des jeux, des concours.

Onze juges avaient été choisis pour faire l'expertise des animaux de différentes catégories et des produits exposés. Pour l'expertise des vaches Holstein, le juge était M. Albert Desrosiers; pour les Ayrshire, M. Clément Lemire; pour les Canadiens et autres races: MM. Louis Baribeau et Laval Giroux; pour les porcs: M. Georges Mayrand; pour l'horticulture: M. C.A. Côté; pour les produits laitiers: M. Lorenzo Trottier; pour les produits agricoles: M. Henri Michaud; pour l'aviculture: M.

B. Chagnon; pour les chevaux: M. Jacques Demers; pour le foin de luzerne et concours spéciaux: M. Laurent Bouchard; pour les arts domestiques et culinaires: une représentante du Ministère.

Au cours de l'exposition, de nombreux prix ont été attribués, dont deux coupes offertes par chacun des deux députés, soit M. Clément Vincent, député aux Communes, pour le meilleur troupeau sénior Holstein; et M. G. Hébert, député à l'Assemblée Législative, pour le meilleur troupeau sénior Ayrshire. Plusieurs autres dons ont aussi été offerts par la générosité, dont St-Léonard Veneer, M. le Dr P. Emile Dumas, M. Michel Biron, de la Cie H. N. Biron.

Cette exposition agricole a été un véritable succès; un rendez-vous attrayant et instructif, et un encouragement pour chaque exposant et la classe agricole en général.



M. Germain Hébert, député provincial du comté de Nicolet.



M. Emilien Mercier, préfet du comté de Nicolet.

## Une autre usine à Daveluyville

Une manufacture de produits de chauffage vient d'ouvrir ses portes à Daveluyville. Il s'agit de la première usine à prendre place dans le parc industriel que la municipalité de Daveluyville a aménagé dans les limites de son territoire. La nouvelle manufacture confectionne la tuyauterie des systèmes de chauffages. La manufacture sera connue sous

(suite à la page 8)



M. Lorenzo St-Arnaud, secrétaire-gérant de l'Exposition de St-Léonard.



M. Philippe Leblanc, maire de la paroisse de St-Léonard d'Aston.



M. Walter Boisvert, maire du village de St-Léonard d'Aston.

## Dans la ligue de tennis des Bois-Francs

Plessisville et Arthabaska ont remporté des victoires respectives de 5-0 et 3-2. Plessisville a eu le meilleur à Princeville, contre les porteurs de l'endroit: 5-0. Pauline Lemire s'assurait dès le début un gain de 6-5 et 6-2 contre Brigitte Blanchette Michel Caouette pour sa part dut s'incliner devant Daniel Bellemare, 6-3 et 6-3. L'équipe en double, formée de Lise Boislard et Annette Huot, l'emportait difficilement 5-6 6-5 et 6-3 face à Jeanne-d'Arc Nadeau et Francine Bergeron. Un quatrième point allait à Plessisville pour le duo Benoît Fournier et Gaétan Rodrigue avec des pointages de 6-2 et 6-2 contre Jean-Pierre Cormier et Ghislain Bergeron. Pour terminer la rencontre, Plessisville s'est assuré un cinquième point dans le second dou-

ble masculin avec Pierre Bergeron et André Lafond. Ces derniers infligeaient un revers de 6-5 et 6-3 alors qu'ils avaient à faire face à Réal Bernier et Jacques Martin.

Dans une autre rencontre, Arthabaska l'emportait 3-2 contre le St-Alphonse. Pour les gagnants, Pauline Désile obtenait gain de cause 6-4 et 6-1 face à Micheline Dubuc. Le double féminin fut remporté de justesse par Pierrette Jutras et Réjeanne Hinse, 6-2, 5-6 et 6-4. Elles avaient comme opposante Denise Dubuc et Louise Nadeau. Réal Bilodeau et Michel Lemaire se méritaient une victoire de 6-4 et 6-3 contre Lionel Blanchet et Jean-D. Laurendeau. Pour St-Alphonse, le duo Raymond Pouliot et Robert Charland y allèrent d'un gain de 6-5 et 6-1 sur leurs adversaires René Lemaire et Jean Moisan.

## M. Germain St-Pierre abandonne la présidence au Club de Golf

M. J.-Roméo Reny remplace M. Germain Saint-Pierre comme capitaine au club de golf de Victoriaville. M. Saint-Pierre a démissionné lors de la dernière rencontre des dirigeants. M. Reny a accepté le poste pour terminer la saison présente. L'assistant sera M. Armand Bouchard, de Victoriaville. Les autres membres du comité des tournois, MM. Tancrede Tardif Jacques Côté et Guy Roy sont tous des membres très actifs du club local.

On nous a annoncé la date des prochains tournois; les 8 et 9 août prochains, il y aura le tournoi invitation, lequel doit recevoir plusieurs sportifs. Le grand tournoi annuel industriel aura lieu ensuite. L'événement connaît une renommée provinciale et on y rencontre beaucoup de sportifs de renom; c'est le grand tournoi annuel depuis plusieurs années.

Le tournoi O'Keefe sera en-

core un tournoi pour l'ex-capitaine M. Germain St-Pierre, il s'agit d'un tournoi spécial. Le 29 août prochain, on présentera également un tournoi qui connaît beaucoup de succès, soit le tournoi mixte du club local, lequel s'adresse seulement aux membres locaux. La Chambre de commerce et la Jeune chambre présenteront le 8 septembre prochain leur tournoi estival. C'est maintenant une coutume établie.

On constate facilement que le programme est bien rempli pour les prochaines semaines pour les amateurs de golf.

### DEMISSIONNAIRES REMPLACES

— Deux postes laissés vacants par la démission des titulaires ont été comblés au conseil municipal de Chester-Est. paroisse de Ste-Hélène

de Chester. Les deux nouvelles figures ont pris part aux travaux de la réunion de juin.

M. Jean-Louis Guillemette occupe le poste de secrétaire laissé vacant par la démission de M. Ernest Provençal. M. Provençal a quitté Ste-Hélène de Chester pour demeurer à Victoriaville.

L'autre nouveau venu au conseil est M. Majella Lambert, un conseiller qui remplace M. Wellie Corriveau. M. Corriveau a vendu sa ferme et n'était plus propriétaire, il ne pouvait plus siéger à la table du conseil.

Le conseil municipal de Ste-Hélène de Chester-Est. se compose maintenant de M. Alphonse Thibodeau, maire, Jean-Louis Guillemette secrétaire, Marcel Dupuis, Albert Poiré, Nelson Allaire, Fernand Allaire, Majella Lambert et Henri Boissonneault, conseillers.

### Information générale sur la compagnie Ford

La compagnie a été fondée le 17 août 1904 à Windsor, Ontario. Au cours de la première année, 17 employés ont assemblé 117 automobiles (présentement 750 véhicules par jour sont assemblés à l'usine d'Oakville et ceci avec deux équipes de huit heures).

La valeur cumulative des ventes au Canada et des livraisons outre-mer de 1904 à 1963 inclusivement représente une somme excédant \$6 milliards.

Au cours de ces années, la Société Ford-Canada a construit approximativement 40% de toutes les voitures et camions produits au Canada.

Le nombre d'actionnaires au Canada est de 3,400.

La Société Ford-Canada est la plus ancienne compagnie d'automobiles au pays et la seule compagnie canadienne d'automobile à offrir des actions sur le marché canadien et à publier un rapport annuel de gestion.

### Laissez les autres voitures courir le danger

Ne soyez pas pressé de dépasser la voiture qui vous précède, conseille le Club Automobile Québec, qui prétend qu'en ville la voiture en tête de file est celle qui est la plus sujette à être impliquée dans une collision à une intersection.

Ainsi, dit le Club Automobile, au lieu d'en vouloir à un conducteur trop pressé qui veut absolument prendre la tête de la file, les autres conducteurs devraient plutôt lui être reconnaissants.

Etablissant un parallèle entre les rues de nos villes et un terrain de football, le Club souligne que les bloqueurs offensifs sont dangereusement exposés dans les deux cas. Le conducteur intelligent, tout comme le brillant demi-arrière, profite de toute interférence qu'on veut bien lui accorder.

## - LOCAL à LOUER -

dans secteur commercial

14 pieds par 36 pieds profondeur, en plus, une section de cave environ même grandeur

Idéal pour salon de coiffure, bijouterie, magasin de bibelots et nouveautés, etc.

S'adresser à 288 Notre-Dame est

Tél. 752-5588 — Victoriaville

## - A VENDRE -

Maison à 2 logements de 5 pièces chacun  
212-216 rue Victoria

(coin Victoria et Blvd Jutras)

S'ADRESSER

J. MAURICE BUTEAU  
288 Notre-Dame est

Tél. 752-5588  
Victoriaville

### HOMMES DEMANDES

Homme ou femme pouvant fournir clientèle avec Produits Watkins dans la ville de Nicolet. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez \$75.00 ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à J. Gauthier, 350 rue St-Roch, Montréal 15, Québec.

### BOURSES FORD

Une jeune danseuse de Victoriaville est au nombre des 64 étudiants canadiens en arts d'interprétation qui se sont mérités des bourses d'une valeur globale de \$10,000 en vertu du programme de Bourses Ford-Canada du centenaire de la Confédération, il fut annoncé aujourd'hui.

Il s'agit de Mlle Claire Courtois, âgée de 22 ans et domiciliée au 23A, rue St-Zéphyrin, qui a remporté une bourse de \$250 dans la catégorie de la danse. Mlle Courtois a l'intention de poursuivre ses études spécialisées avec Les Grands Ballets Canadiens, à Montréal.

Les 64 lauréats de cette année furent choisis par des autorités avantageusement connues dans les domaines de la danse, de la musique instrumentale, du théâtre et de l'art vocal.

### Consécration de...

(suite de la page 7)

plusieurs autres prêtres et chanoines du diocèse de Nicolet. Son Hon. le maire J.-Maurice Talbot et madame la mairesse de Princeville ainsi que Son. Hon. le maire et Mme Alcide Sylvain de la municipalité rurale, les échevins, les marguilliers, les représentants des communautés religieuses et les responsables de tous les mouvements et associations en activités à Princeville assistaient aux manifestations de cette belle fête paroissiale à Princeville.

A VENDRE aux Trois Lacs: Chalet fini moderne. Cinq appartements avec chambre de bain. Situé près de l'eau. Renseignements le jour, tél.: 879-4818; le soir, tél.: 879-5180.

Hâtez-vous de vous choisir un bon territoire dans Victoriaville. JITO offre 45% de commission - 225 produits garantis - 3 spéciaux chaque mois avec produits gratuits - Revenus intéressants. Opportunité à ne pas manquer. JITO, Dépt. 8, 5130 St-Hubert, Montréal.

### A VENDRE

Commerce établi depuis 18 ans, au Centre de Victoriaville, rue Notre-Dame. Bon chiffre d'affaires, pas de crédit, agence exclusive. Tabagie. Remèdes patentés. Cadeaux. Restaurant. Commerce conviendrait à une Dame ou deux jeunes filles. Conditions à discuter avec le propriétaire. Confidentiel. Cause de vente: maladie.

121 est Notre-Dame  
VICTORVILLE

### CARRIERE-ECOLE

Barbier ou Coiffure de dames  
Enseignement sur écran. Assurance - chômage si éligible. Allocation de voyage et autres bénéfices.



TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES, LTD.  
Moncton, N.B.

VENDEUR AGRESSIF DEMANDE pour Arthabaska, les paroisses Ste-Victoire et Notre-Dame de L'Assomption. Généreuse commission, bonis, nombreux avantages. FAMILIEX, Dépt. T.G., 1600 Delormier, Montréal, Qué.

CHAMBRES A LOUER — Deux belles grandes chambres avec lits jumeaux ou simple. Bien meublées. Usage d'une terrasse. Situation à proximité du Collège Sacré-Coeur. Convientrait bien à des institutrices, des professeurs, des garde-malades ou gens de bureaux. Libres dès le début de septembre. 369 est rue Notre-Dame, Victoriaville.

LE GIN  
de **KUYPER**  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

DEPUIS  
1885

John de Kuyper & Son  
BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL - LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

## Spécial des vacances

- Radio — Disques transistors, rég. \$49.50 pour \$19.50
- Ensemble 3 valises, rég. \$49.50 pour \$29.50
- Nouveau rasoir Philishave, rég. \$27.50 pour \$14.95
- Montre — homme et femme — 17 pierres rég. \$39.95 pour \$17.95

## BIJOUTERIE JULIEN ENR.

En face de l'église des SS.-Martyrs — Victoriaville  
138 rue Heriot — Drummondville

Réparations de montres par experts garantie pour 1 an  
Rasoirs électriques toutes marques réparés le même jour

## Concours d'art et de photo à l'Exposition de Québec

Juges invités — Jury

Cette année, les juges invités au Concours National d'Art et de Photographie de l'Exposition Provinciale de Québec — du 3 au 13 septembre — seront M. Robert H. Hume, directeur à la Galerie Nationale du Canada, ainsi que MM. Jean Soucy et Michel Parent, professeurs à l'École des Beaux-Arts de Québec.

Le jury comprendra aussi MM. Benoît East, Gérard Morisset, Jean-Marie Gauvreau, Jules-A. Noël, Darie Laflamme, Philippe Méthé, Aimé Plamondon, Eloi St-Germain, Roland Casault, Jean-Paul Morisset et Jacques Légaré; il sera présidé par M. Omer Parent, directeur-adjoint de l'École des Beaux-Arts de Québec.

La valeur totale des prix a été portée de \$1,450 à \$2,000; c'est-à-dire que les artistes et les photographes intéressés pourront se partager \$550 de plus que l'an dernier.

Tous les citoyens canadiens peuvent participer à ce concours; chaque concurrent peut soumettre un maximum de cinq oeuvres dans chacune des catégories: peinture, sculpture et modelage, arts décoratifs, gravure, dessin, photos en noir et blanc, photos en couleurs et diapositives. Il y a aussi une section réservée aux dessins d'enfants; elle est divisée en trois parties: moins de 9 ans, de 9 à 12 ans, et de 13 à 15 ans inclusivement.

Le jugement des oeuvres doit avoir lieu le 26 août prochain et il est à noter que toutes les inscriptions doivent être faites avant jeudi le 13 août.

Toute personne intéressée peut obtenir une brochure et des renseignements supplémentaires en s'adressant à: "Concours national d'Art et de Photographie, Palais Central, Parc de l'Exposition, Québec 3".

## Les sports d'été à Radio-Canada

par Denise Bombardier

Radio-Canada, c'est l'endroit rêvé pour exercer des talents d'annonceur. Richard Garneau avait cette idée en tête quand il a commencé à faire ce métier à Québec, sa ville natale.

### Richard Garneau



Après ses études classiques au Séminaire de Québec, il prit des cours d'art dramatique en vue de devenir comédien. C'est d'ailleurs de cette façon qu'ont débuté plusieurs annonceurs. Durant trois ans, il travailla

### Mgr Antoine Mélançon se retire



Mgr Antoine Mélançon, cure de St-Léonard d'Aston depuis 15 ans, prend sa retraite, après 52 ans d'apostolat sacerdotal.

Mgr Mélançon va s'installer à Drummondville, dans la paroisse de l'Immaculée-Conception. A Drummondville, Mgr Antoine Mélançon compte plusieurs parents et de nombreux amis. Nous lui souhaitons bon repos et longue vie.

à Québec, d'abord à la radio, puis à la télévision, lorsque celle-ci commença dans la Vieille Capitale.

Un horaire d'été chargé

—Richard Garneau, avez-vous pratiqué beaucoup de sports?

—J'ai toujours aimé le sport. Au collège, je faisais partie des équipes de hockey et de tennis. Etre spectateur m'intéresse peu. Je m'orienterai de préférence vers les sports de participation. Je trouve qu'à Québec, on accorde trop d'importance aux sports professionnels comparativement aux sports amateurs. Heureusement la section des sports de Radio-Canada insiste de plus en plus sur ces sports amateurs. Au cours de l'été, par exemple, Radio-Canada présente aux téléspectateurs des matches de crosse. Ce sport, qui nous a été apporté par les Indiens, était très en vogue à un moment donné, au pays.

—Faut-il bien connaître le sport que l'on décrit?

—Dans la plupart des cas, nous le connaissons déjà. Il arrive parfois, cependant, que nous ayons à nous renseigner. C'est la même chose dans tous les métiers, je pense.

—Quelles sont les autres émissions sportives auxquelles vous participez cet été?

—Eh bien! il y a les tournois de la Coupe Davis, en juillet. Ces tournois, qui attirent toujours de grandes foules de spectateurs, sont un événement important du monde sportif que ne manque jamais Radio-Canada. A la fin de juillet, l'omnium canadien de golf réunira quelques-unes des plus grandes étoiles du golf professionnel. Au mois d'août, le football débute et je serai un des commentateurs.

Richard Garneau adore voyager et son métier lui en donne l'occasion. A l'automne, par exemple, Radio-Canada l'enverra à Tokyo pour les jeux olympiques.

—Ne vous sentez-vous pas limité quelquefois par votre spécialité?

—Oui, et c'est justement la raison pour laquelle j'accepte de participer à des émissions

(suite à la page 7)

## Interviews de la semaine à Témoignages

(du 10 au 15 août)  
une émission de Radio-Saure-Coeur qui passe sur 45 postes.

LUNDI, 10 août: Emile Mul-

ler, S.J. "Mesdames, soyez belles!"

MARDI, 11: Réal Hogue, S.M.M. "Que nous réserve la vie future?"

MERCREDI, 12: Abbé Jean Martucci, "Cette fameuse côte d'Adam".

JEUDI, 13: Abbé Louis Evely, "Pourquoi des équipes de foyers?"

VENDREDI, 14: Lucien Deiss, C.S.Sp., "La grande montée".

SAMEDI, 15: Lucien Deiss, C.S.Sp., "La femme revêtue de soleil".

PARTICIPEZ AU

# CONCOURS

DE LA

## LESSIVE SANS ENNUI

CHEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

ET **GAGNEZ** UN  
**TÉLÉVISEUR**  
PORTATIF DE 19"

Oui, madame, le jour du lavage est sans ennui, quand vous vous servez de l'électricité. Le chauffe-eau Cascade 40 vous fournit toute l'eau chaude requise, même pour vos plus gros lavages. La laveuse et la sècheuse automatiques vous épargnent temps et efforts. Les appareils travaillent pendant que vous faites autre chose. Voyez votre marchand d'appareils électroménagers le plus tôt possible.

**HYDRO-QUÉBEC**

La Compagnie d'Électricité Shawinigan  
FILIALE



# LA BOUSSOLE

Journal hebdomadaire  
des comtés de Nicolet et  
Yamaska

Dir.-propriétaire: **MARTE LEMAIRE-DUGUAY**

Adm. H. de l'Association des journaux hebdomadaires C.-F.  
Membre de la Société des Poètes

PRIX DE L'ABONNEMENT ..... un an \$2.00  
trois ans \$5.00

AUX ETATS-UNIS ..... un an \$2.50

BUR-CHEF et ADMINISTRATION à VICTORIAVILLE:  
369 est Notre-Dame — Tél. 752-2515

Imprimé aux ateliers: Imprimerie Poulin Ltée  
Saint-Joseph de Beauce

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement  
en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe  
de la présente publication.

## INSPECTION TECHNIQUE DE SECURITE ROUTIERE

L'inauguration d'un service gratuit d'inspection des véhicules automobiles a été annoncée par l'honorable Gérard Cournoyer, ministre des Transports et Communications du Québec, lors d'une conférence de presse.

L'inspection en question sera assez élaborée et couvrira toutes les parties du véhicule dont l'état et le fonctionnement sont mentionnés par le code de la route.

Le ministère s'est procuré des appareils mécaniques spéciaux qui permettent une vérification rapide et précise des freins, de l'alignement des roues et de l'efficacité des phares; on a également prévu l'installation d'un levier spécial qui permet un examen rapide mais satisfaisant du train avant du véhicule.

Pendant que l'on procédera à ces vérifications, d'autres agents du ministère s'occuperont de contrôler le fonctionnement des phares, des essuies-glaces, de l'emplacement du rétroviseur, des feux de position; ils feront, enfin, une vérification générale selon ce qui est prescrit par le code de la route.

La procédure sera entièrement contrôlée par l'escouade de la route de la Sûreté du Québec et le propriétaire d'un véhicule trouvé en bon état se verra remettre un décalque par l'agent de circulation.

Ce service est mis à la disposition du public, à la suite d'une expérience tentée, l'an dernier, à Montréal, expérience qui s'est avérée très populaire auprès du public, dont la réaction a été des plus favorables. Le ministère des Transports et Communications aura

deux (2) installations, l'une en permanence à Montréal, l'autre à Québec, pour quelques semaines; par la suite, l'unité de Québec se déplacera de semaine en semaine, pour desservir les populations d'autres centres, comme Sherbrooke, Sorel, Drummondville, Trois-Rivières, Thetford-Mines, Chicoutimi, Rimouski et Rivière-du-Loup.

Les autorités du ministère sont convaincues que ce mode d'inspection rendra d'immenses services à la population et réduira sensiblement le nombre et la gravité des accidents de la route. Il est, en effet, démontré qu'un très grand nombre d'accidents sont attribuables à des défauts mécaniques des véhicules. En indiquant ainsi au propriétaire les irrégularités qui existent sur sa voiture et en lui recommandant fortement d'y remédier sur-le-champ, l'on arrivera à améliorer l'état de la majorité des véhicules.

Toute la population de la région métropolitaine de Québec est invitée à se prévaloir de ces avantages gratuits. L'allée de sécurité pour Québec est installée à la place Fleur-de-Lys, en bordure du boulevard Hamel et commencera à fonctionner de façon régulière mardi, le 21 juillet. Elle sera ouverte du lundi au samedi inclusivement et de midi à 9 h.

Des affiches sont installées aux bords des rues conduisant à la place Fleur-de-Lys et la Sûreté municipale de Québec collaborera avec le ministère des Transports et Communications pour faciliter la circulation et le stationnement aux automobilistes qui se rendront faire inspecter leur voiture.

## Les citoyens de la Baie ne sont pas d'accord au sujet de la construction de l'église

Les anciens de "La Baie" racontaient une légende, quasi-tragique, au sujet de la construction de la première église de cette florissante paroisse. "Le diable s'en était mêlé", disait-on. Quoi qu'il en soit, le diable ne montre plus manifestement ses griffes. Dans notre époque, chacun a le droit d'émettre ses opinions; et c'est ce qui est arrivé au cours d'une assemblée, convoquée par les syndicats pour connaître les opinions des paroissiens, au sujet de la construction d'une église, pour remplacer celle démolie en automne 1962.

Au début de l'assemblée, M. le curé Denoncourt a lu une lettre de l'entrepreneur à qui on a demandé de réviser sa soumission. M. Roger Désilets, de Roger Désilets Inc., a dit accepter le prolongement de l'offre de \$298,000 pour la construction de l'église jusqu'au 30 juillet plus augmentation de taxes fédérales en janvier 1965 et hausses de salaires des ouvriers. La lettre ajoute qu'après cette date, l'offre ne peut être maintenue.

### Description

Les syndicats, MM. Jean-Louis Provencher, Roland Lemire et Pierre Allard, président, ont expliqué quelle était la construction de l'église. Ils ont expliqué les items non compris dans le contrat proposé par l'entrepreneur, soit: l'installation des verrières et du système des cloches, le maître-autel et le vestiaire pour les ornements sacerdotaux. L'église, selon les plans, aurait 750 bancs. L'église est d'autant plus dispendieuse à construire que le sous-sol est en glaise, nécessitant des fondations solides et coûteuses.

Officiellement, l'évêque a suspendu le décret accordé pour la construction de cette église.

Ce décret a été suspendu à la suite d'une requête où 215 noms de citoyens de La Baie se prononçaient contre la construction d'une église de \$325,000. Cette requête, la deuxième du genre, a été une des causes provoquant la réunion de mercredi soir.

A la suite de l'annonce officielle de la suspension du dé-

cret de l'évêque, le curé a expliqué quelles avaient été les procédures faites depuis que l'église a été démolie en automne 1962. Il a expliqué que les marguilliers ont eu l'autorité jusqu'à ce que les commissaires civils désignent des syndicats que les paroissiens ont approuvés. Il a expliqué avoir organisé une réunion réunissant les syndicats et les trois conseils municipaux et les commissaires civils pour étudier le projet.

A la suite de cela, et durant les deux heures qui ont suivi une trentaine de paroissiens ont émis tour à tour des opinions. Ils ont été appelés à parler plusieurs fois, autant qu'ils le voulaient. La discussion a très bien commencé calmement; toutefois, à un certain moment donné, elle est devenue orageuse. Certaines personnes ont même soutenu qu'un groupe de paroissiens avait fait la deuxième requête voulant arrêter le projet, par vengeance personnelle.

Après plusieurs opinions é-mises de part et d'autre, tantôt sur la possibilité de réduire le coût, tantôt sur la méthode de remboursement de la construction, tantôt sur la capacité de payer des paroissiens, et tantôt sur un système d'enveloppes pour collecter les argent, il y eut deux propositions faites résumant les 2 tendances: l'une demandant de suspendre les procédures immédiatement et de commencer dès maintenant à ramasser de l'argent pour une future construction, l'autre demandant aux syndicats de procéder à la construction de la meilleure façon possible, ayant reçu l'approbation des paroissiens.

Le vote a été pris à main levée. Le résultat a été le suivant: 46 francs tenanciers pour la construction immédiate et 44 contre une telle construction.

### Le curé prend la parole

Le chanoine Denoncourt, à la suite du vote, a pris la parole et résumé la situation: "Vous êtes complètement divisés sur la question, a-t-il dit. Quel est l'aboutissement? Je ne le sais pas. Par contre, sur une telle division, je ne marche pas. Nous sommes dans une impasse. C'est à vous de prendre les initiatives. Les syndicats, vous les avez choisis, il y en a peut-être d'autres aussi bons, mais pas meilleurs, alors, je ne sais pas. Tout le monde doit payer pour l'église, les syndicats y compris, mais pour le moment, ce sont eux qui restent avec le problème."

Un citoyen a immédiatement après pris la parole en disant: "Tout le monde veut une église, il faut faire confiance à notre curé et à nos syndicats, je ne vois pas ce qui nous arrête. Si le coût est dur à avaler, faisons une répartition plus longue, c'est tout."

Puis le président a levé la séance.

Les syndicats sont dans une impasse. Ils demeurent avec le même problème. Le projet qui, à l'heure actuelle, a coûté \$17,000 en frais d'architectes et d'ingénieurs est suspendu et il faudra déjà faire une répartition pour payer ces dépenses sans poursuivre le projet.

Déjà à la sortie de l'assemblée, on parlait de faire une troisième requête donnant des explications précises du désir des citoyens avec laquelle les syndicats pourraient poursuivre leur travail.



REGIE des ALCOOLS du QUEBEC

## AVIS

AVIS est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NICOLET

NOM	Adresse	Catégorie
Poirier, Mme P.-E.	Aston-Jonction	Auberge Restaurant Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

BUREAU DU GREFFIER

Case Postale 2027 — Québec 2

## R. A. LESSARD

Gérant Général  
de American Optical Co. of Canada Ltd  
NICOLET, P.Q.

## SAVARD FLEURISTE ENRG.

Fleurs pour toutes occasions  
SPECIALITE: bouquet de mariée

NICOLET

Route St-Jean Baptiste

Tél. 293-4533

## COUPON d'Abonnement

LA BOUSSOLE  
C.P. 206  
Victoriaville

Je désire m'abonner au journal "LA BOUSSOLE"

pour la période de ..... ans

Ci-inclus le montant de ..... piastres

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Au Canada: un an, \$2.00 — trois ans, \$5.00  
Etats-Unis: un an, \$3.00 — trois ans, \$7.00



## DES RUSSES PARTICIPENT A LA CLASSIQUE CYCLISTE CANADIENNE

Le grand champion olympique du sport cycliste participe pour la seconde fois au "Tour du St-Laurent". La Fédération Cycliste d'U.R.S.S. a en effet divulgué les 4 noms des coureurs qui représentent la Russie dans la grande classique du sport cycliste canadien et le "leader" de ce quatuor n'est nul autre que Victor Kapitonov

l'un des héros des Jeux Olympiques de Rome en 1960.

Considérablement rajeunie par la sélection de trois nouveaux athlètes, l'équipe soviétique du "Tour du St-Laurent 1964" est également dirigée par un nouveau directeur technique, Victor Berkinin. Le maintien de Victor Kapitonov au sein de l'équipe d'URSS donne beaucoup de consistance à cette formation et il est permis de penser que le retour du champion olympique au Canada est pour lui la meilleure façon de se préparer pour

défendre sa médaille d'or, lors des prochains Jeux de Tokyo auxquels il participera avec ses trois compagnons du Tour du St-Laurent.

L'absence d'Alexei Petrov, vainqueur du "Tour de 1962" et des deux autres coureurs russes, qui complétaient l'équipe d'Union Soviétique avec Kapitonov laisse supposer leur déclin et la supériorité de leurs remplaçants qui sont: Alexander Kulibin (26 ans), Jury Koshevoi (27 ans) et Gennady Lebedev (24 ans).

Ces coureurs d'au-delà du

rideau de fer ont disputé de nombreuses épreuves au cours des derniers mois dont "Le Tour de la Paix", et ce sont les meilleurs représentants que la Russie puisse aligner dans une compétition internationale. Toujours en forme comme le sont les athlètes russes quand viennent les grandes confrontations, ils forment un quatuor redoutable contre lequel les autres équipes du "Tour du St-Laurent" auront de la difficulté à s'affirmer.

Victor Kapitonov a 31 ans. Il est au meilleur de sa condition physique et c'est un remarquable tacticien qui possède une étonnante vélocité. S'il ne remporta pas le "Tour 1962" il contribua largement à la vic-

toire de son jeune compatriote Alexei Petrov et se distingua tout particulièrement lors de la longue étape disputée entre Montréal et Hull alors qu'il s'envola littéralement avec un Autrichien et roula durant plus d'une heure avec une roue voilée.

Deux des onze équipes européennes prenant part au "Tour", soit celles de France et d'Allemagne de l'Ouest, ont dû attendre la fin du Tour de France de l'Avenir avant d'être dévoilées. Les Fédérations Cyclistes de ces pays voulaient sélectionner leurs représentants en se basant sur leur comportement dans la grande épreuve française qui s'est terminée le 14 juillet.

### Membres du Royal 22e Régiment en voyage en Europe

MONTREAL (PC). — Des membres du Royal 22ème Régiment, tant actifs qu'à la retraite, ont quitté Montréal hier pour l'Europe où ils visiteront les champs de bataille de la première et de la deuxième guerre mondiale.

Une vingtaine faisaient partie du groupe que dirige le brigadier Paul Triquet. D'autres membres venant des autres parties du Canada les rejoindront en Europe par la suite pour participer à ce pèlerinage de 21 jours.

Des détachements du régiment de Chyve, Allemagne, Angleterre et France prendront l'avion pour se rendre visiter le cimetière canadien d'Ortona en Italie.

Le groupe sera reçu par le pape à sa résidence d'été le 20 août.

### Horoscope

par Francesco Waldner

MARDI, 4 AOÛT 1964

**BELIER** (21 mars - 19 avril) De la tension et une certaine instabilité vous rendront irritable. Cependant, les choses s'amélioreront d'heure en heure. Ne dépensez pas trop. Rencontre intéressante.

**TAUREAU** (20 avril - 20 mai) Vous vous sentez énergique, ce qui vous permettra d'accomplir plusieurs choses. D'excellentes influences vous aideront à obtenir des résultats rapides. Changements.

**GEMEAUX** (21 mai - 20 juin) Contrôlez-vous, particulièrement lorsque vous discutez affaires. Malgré certaines difficultés, votre situation financière s'améliore.

**CANCER** (21 juin - 22 juillet) Excellentes perspectives, mais ne prenez pas d'obligations à long terme. Acceptez une proposition équitable qui contribuera à régler une affaire en suspens.

**LION** (23 juillet - 22 août) N'imposez pas vos idées aux gens, mais faites preuve de diplomatie et de tact si vous voulez obtenir de l'aide. Plaisante nouvelle.

**VIERGE** (23 août - 22 septembre) Le succès de vos affaires ne dépend que de vous. Les affaires du coeur seront bonnes si vous faites preuve de tact et de diplomatie.

**BALANCE** (23 septembre - 22 octobre) Généralement, les astres vous sont favorables et vous aurez du succès dans votre vie professionnelle et privée. Idylle.

**SCORPION** (23 octobre - 22 novembre) On vous offre de l'aide, ce qui vous permettra de faire face à vos différents problèmes. Evitez les disputes familiales.

**SAGITTAIRE** (23 novembre - 21 décembre) Tension nerveuse et pessimisme. Au travail, sachez ordonner vos activités et faites attention de ne pas blesser vos collègues.

**CAPRICORNE** (22 décembre - 19 janvier) Tout ne va pas très bien. Soyez prudent dans les affaires d'argent et ne dépensez pas trop. Parfaite compréhension avec vos amis.

**VERSEAU** (20 janvier - 18 février) Confusion et incertitude. Acceptez les choses comme elles sont et faites preuve d'habileté. Difficultés dans la réalisation d'un projet.

**POISSONS** (19 février - 20 mars) Vous feriez mieux aujourd'hui de vous occuper d'une affaire très personnelle. N'écoutez pas les autres, mais fiez-vous à votre intuition.

# TAB

MARQUE DÉPOSÉE

## une seule calorie... et toute la saveur que Coca-Cola Ltée a su lui donner !



Enlever les calories, c'est facile. Mais donner toute la saveur, voilà ce que Coca-Cola Ltée a su accomplir. Car TAB est véritablement débordant de saveur.

Embouteilleur de Tab autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

**F. X. Gagné Ltée**

**Nicolet, Québec**

# L'Heure Littéraire et Culturelle

## J'AI CUEILLI CETTE FLEUR

J'ai cueilli cette fleur pour toi sur la colline.  
 Dans l'âpre escarpement qui sur le flot s'incline,  
 Que l'aigle connaît seul et peut seul approcher,  
 Paisible, elle croissait aux fentes du rocher.  
 L'ombre baignait les flancs du morne promontoire;  
 Je voyais, comme on dresse au lieu d'une victoire  
 Un grand arc de triomphe éclatant et vermeil,  
 A l'endroit où s'était englouti le soleil,  
 La sombre nuit bâtir un porche de nuées.  
 Des voiles s'enfuyaient, au loin diminuées;  
 Quelques toits, s'éclairant au fond d'un entonnoir  
 Semblaient craindre de luire et de se laisser voir.  
 J'ai cueilli cette fleur pour toi, ma bien-aimée.  
 Elle est pâle, et n'a pas de corolle embaumée,  
 Sa racine n'a pris sur la crête des monts  
 Que l'amère senteur des glauques goémons;  
 Moi, j'ai dit : Pauvre fleur, du haut de cette cime,  
 Tu devais t'en aller dans cet immense abîme  
 Où l'algue et le nuage et les voiles s'en vont.  
 Va mourir sur un cœur, abîme plus profond.  
 Le ciel, qui te créa pour t'effeuiller dans l'onde,  
 Te fit pour l'océan, je te donne à l'amour. —  
 Le vent mêlait les flots; il ne restait du jour  
 Qu'une vague lueur, lentement effacée.  
 Oh! comme j'étais triste au fond de ma pensée,  
 Tandis que je songeais, et que le gouffre noir  
 M'entraînait dans l'âme avec tous les frissons du soir!

VICTOR HUGO

## Se préparer au mariage... d'après le Pape

"Le bonheur de la vie conjugale dépend en grande partie de la préparation convenable des époux, préparation éloignée et préparation prochaine.

De fait, on ne peut nier que le solide fondement d'un mariage heureux et la ruine d'un mariage malheureux se préparent déjà dans les âmes des jeunes gens dès le temps de l'enfance et de la jeunesse. Car ceux qui, avant le mariage, se cherchaient égoïstement en toutes choses, qui s'abandonnaient à leurs convoitises, il est à craindre qu'ils ne restent dans le mariage, pareils à ce qu'ils étaient avant le mariage: qu'ils ne doivent aussi récolter ce qu'ils auront semé: c'est-à-dire la tristesse au foyer domestique, les larmes, le mépris de la vie commune ou encore, ce qui passe tout le reste, qu'ils ne se trouvent eux-mêmes avec leurs passions indomptées."

Que les fiancés s'engagent donc dans l'état conjugal bien disposés et bien préparés, afin de pouvoir s'entraider mutuellement à affronter ensemble les

vicissitudes de la vie et, bien plus encore, à se procurer le salut éternel et à former en eux l'homme intérieur jusqu'à la plénitude de l'âge du Christ.

Par là même aussi, ils se montreront plus aisément à l'égard de leurs enfants tels que Dieu veut que soient des parents: un père qui soit vraiment père, une mère qui soit vraiment mère, et dont le pieux amour et les soins assidus fassent retrouver à leurs enfants, dans la maison paternelle, même au sein de l'indigence, et au milieu de cette vallée de larmes, quelque chose de pareil au paradis de délices où le Créateur du genre humain avait placé les premiers hommes.

C'est ainsi que pareillement, ils feront de leurs enfants des hommes parfaits et des chrétiens accomplis, qu'ils leur inspireront le véritable esprit de l'Eglise, et qu'ils leur communiqueront ce noble sentiment d'affection et d'amour pour la patrie qu'exigent la piété et la reconnaissance."

PIE XI.

## J'AI PORTÉ MA CROIX

Dans le vent pluvieux, non loin de ma maison,  
 L'arbre s'agite et pleure, et la sombre vallée  
 Est la soeur de mon âme obscure et désolée.  
 Car les plaintes du vent, ce sont des cris humains.  
 Car les pleurs des buissons qui bordent les chemins  
 Avec mes larmes ont mouillé, mouillé la terre.  
 Et j'ai porté ma croix sous la Croix solitaire.

M. C. D.

Demandez toujours les



**GÂTEAUX**  
**Vachon**  
**CAKES**

## Pensées sur la danse

Un avocat, homme du monde, disait devant les Pères du Concile de Bordeaux: "La danse apprend le vice à ceux qui ne le connaissent pas encore, et elle achève de rendre libertins ceux qui avaient fait déjà quelques pas timides dans le chemin de la perdition. La danse tue la pudeur; aussi je déclare qu'il ne faut pas aller au bal quand on est chrétien."

Alexandre Dumas disait, lui, à une jeune femme: "Ne conduis jamais tes filles à la danse si tu veux les garder pures, bonnes, respectueuses, aimantes, virginales. C'est un vieux libertin qui te donne cet avis. Il sait ce qui en est."

## Conseils pratiques

**LA PROCHAINE FOIS QUE VOTRE FEU** sera presque éteint, jetez-y un peu de sucre granulé cela produira le même effet que l'huile de pétrole, mais n'est pas du tout dangereux.

x x x

**POUR OTER DES BOUTELLES** les bouchons qui ne veulent pas sortir, tremper un morceau de tissu en laine dans l'eau bouillante et entourez le bouchon de la bouteille bien serré. Quelques minutes après le bouchon peut être retiré.

x x x

**UN REMÈDE PRESQUE INFALLIBLE** dans les cas de suffocation est de lever directement les bras en l'air.

x x x

**PLANTEZ UNE EPINGLE** dans le bouchon de toute fiole contenant du poison, et ceci peut éviter de faire des erreurs fatales lorsqu'on cherche un remède dans l'obscurité.

## RECETTES

### LA CUEILLETTE DES FRAMBOISES

— "Aller aux framboises".

Rares sont ceux qui n'ont pas entendu cette expression bien canadienne-française. Le campagnard et le citadin qui chaque année passe quelque temps à la campagne, ont presque tous pris part à la cueillette de ce petit fruit délicieux.

Pour un grand nombre c'est l'un des plus beaux souvenirs de jeunesse.

Si la cueillette des framboises constitue une joie, surtout pour les jeunes, elle devient sous forme de gelées et de confitures, un mets savoureux pour tous, jeunes comme vieux.

Alors il s'agit de découvrir la méthode pratique qui donnera le meilleur rendement.

Dans la framboise git une saveur exquise qu'il importe de conserver intacte si l'on veut déguster de bonnes gelées et confitures.

On peut y arriver par les vieilles méthodes de longue ébullition. La science met à la disposition de la ménagère un moyen qui garantit la conservation de cet arôme. Nous voulons mentionner le pectin, substance riche qui supplée à la pauvreté de certains fruits. Résultat: économie de temps et d'argent.

Vous n'avez, mesdames, qu'à procéder ainsi, vos gelées et confitures garderont intactes les bienfaisantes qualités de la framboise:

### CONFITURE:

4 tasses (2 livres) de fruits préparés, 6 1/2 tasses (2 3/4 lbs) de sucre, 1/2 bouteille de pectin de fruits.

Ecrasez ou passez au hachoir

Madame C. DUGUAY-BROCHU, Directrice de LA VOIX DES BOIS FRANCS et de LA BOUSSOLE.

Administratrice honoraire à vie de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada; auteur des volumes "L'OEIL A LA FENÊTRE" et "A PROPOS D'EDUCATION", membre de la Société des Poètes du Canada.

(Nom de plume: Marthe Lemaire-Duguay)



## CHEF-D'OEUVRE DIVIN

"O homme, tu ne veux pas croire, ou tu ne veux pas t'imaginer que je t'aie bâti dans le ciel une cité permanente, où tu seras parfaitement heureux; je m'en vais entreprendre un ouvrage, sur la terre, qui te donnera une idée de ce que je puis, et de ce que je te prépare. Cet ouvrage, c'est mon Eglise catholique." O homme, viens voir les merveilles de la main de Dieu; et dans les prodiges qu'il fait sur la terre, juge des ouvrages immortels qu'il entreprend pour le ciel.

Approchons-nous donc de plus près, et regardons travailler le grand architecte... Il a commencé à former son Eglise par sa doctrine durant sa vie, Il lui a donné la vie par sa mort, et par sa résurrection, Il lui a donné, avec sa dernière forme, le caractère d'immortalité. Mais plus nous entrerons dans le détail, plus la grandeur du dessein et la merveille de l'exécution nous paraîtront surprenantes.

BOSSUET.

## LA PRECIEUSE SECRETAIRE

On dit de la secrétaire idéale qu'elle doit tout voir et tout entendre.

"Tout voir" ... expression lourde de signification et de responsabilité. Elle implique beaucoup de lucidité, de la souplesse, de l'initiative, de l'expérience, un réel intérêt dans son travail, et certaines aptitudes.

Pour être efficiente, la secrétaire doit en outre posséder certaines habiletés essentielles. Une des plus importantes est incontestablement la vision. Comment concevoir sans elle le travail de sténographie, de dactylographie, de comptabilité, de vérification, de

classification et de rédaction.

Une secrétaire capable de pointer rapidement une erreur de calcul, trouver un document enfoui sous une pile de paperasse et rédiger une lettre, sans en outrepasser le sens, est un atout inestimable.

Pour devenir ou demeurer cette secrétaire qu'on remplace difficilement, il faut voir à préserver ou améliorer vos habiletés visuelles. Elles sont indispensables. L'optométriste connaît vos besoins visuels. Il verra à préserver et améliorer votre vision tout en tenant bien compte de votre apparence.

environ 2 pintes de fruits bien mûrs. Mesurez le sucre et les fruits dans un chaudron, mélangez et amenez à bouillonnement complet sur feu vif. Remuez constamment avant et pendant l'ébullition. Faites bouillir très fort 1 min. Enlevez du feu et versez le pectin en remuant. Remuez et écumez 5 min. pour refroidir la confiture et empêcher les fruits de flotter. Versez rapidement. Paraffinez et couvrez. Fait environ 10 pots de 6 onces.

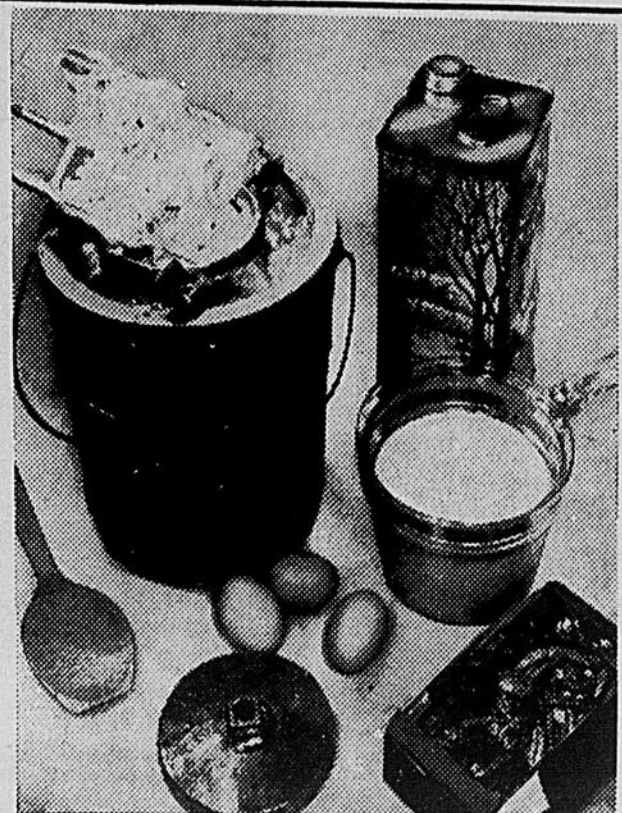
### GELEE:

4 tasses (2 livres) de jus, 1 bouteille de pectin de fruits, 7 1/2 tasses (3 3/4 livres) de sucre.

Ecrasez bien au pilon ou au hachoir environ 3 pintes de fruits dans un sac de mousseline et pressez pour extraire le jus. Mesurez le sucre et le jus dans un chaudron et mélangez les. Amenez à ébullition sur feu vif et ajoutez aussitôt le pectin en remuant constamment. Amenez à bouillonnement complet et faites bouillir très fort 1/2 minute. Enlevez du feu, écumez et versez rapidement. Paraffinez et couvrez. Fait environ 11 pots de 6 onces.

line et pressez pour extraire le jus. Mesurez le sucre et le jus dans un chaudron et mélangez les. Amenez à ébullition sur feu vif et ajoutez aussitôt le pectin en remuant constamment. Amenez à bouillonnement complet et faites bouillir très fort 1/2 minute. Enlevez du feu, écumez et versez rapidement. Paraffinez et couvrez. Fait environ 11 pots de 6 onces.

**SUR L'EAU-  
DANS  
L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N**



● Riche, crémeuse, de saveur délicate c'est une crème glacée maison à base de sirop d'érable frais et de pacanes. Faites-en la vedette d'une réception sans cérémonie alors que les bras forts seront nombreux...

# Avenir prometteur de notre industrie pétrolière

D'importants développements, à la fois dans les secteurs de l'offre et de la demande, laissent prévoir un avenir prometteur à l'industrie pétrolière du Canada.

L'extraction du gaz naturel liquide et du pétrole brut, dont on prévoit une augmentation de huit pour cent cette année, aura peut-être doublé en 1975, nous annonce la Lettre Commerciale de juillet, publiée par la Banque Canadienne Impériale de Commerce.

Les perspectives sont bien fondées, nous dit la Lettre Commerciale, pour laisser prévoir qu'en 1964, l'industrie atteindra une production quotidienne de 850,000 barils d'hydrocarbures liquides et atteindra, dès 1975, une production quotidienne de 1.2 millions de barils.

On prévoit qu'une très prochaine augmentation résultera d'un usage accru des produits pétroliers canadiens au sein du marché local alors que, à la longue, l'exportation contribuera de plus en plus à satisfaire la demande mondiale.

Dans une étude sur l'industrie pétrolière du Canada, la Lettre Commerciale signale que rien ne laisse prévoir que les sources ordinaires de pétrole du pays soient en train de s'épuiser. Les réserves établies totalisent maintenant 4.5 milliards de barils de pétrole brut et près de 700 millions de gallons de gaz naturel liquide, ce qui est plus que suffisant pour satisfaire tous les besoins du pays durant au moins 20 ans, au rythme de production de 1963.

Certains indices laissent aussi prévoir un accroissement d'expansion. La Lettre rapporte que la prometteuse découverte faite récemment au sud de Lesser Slave Lake, Alta., représente une étape importante vers la preuve de ce qui pourrait être un autre grand bassin pétrolier dans l'ouest canadien.

L'industrie pétrolière du Canada est née et s'est développée au cours des 15 dernières années. Jusqu'à la découverte des champs pétrolifères de Leduc, en 1947, la production de pétrole brut était faible et confinée à Turner Valley, dans le sud-ouest de l'Alberta.

En 1961, le Gouvernement canadien élaborait une Politique Nationale du Pétrole, des-

tinée à encourager une consommation accrue des produits pétroliers locaux au Canada, et à stimuler l'accroissement de nos exportations. Cette Politique a réussi, nous dit la Lettre Commerciale, principalement grâce à l'appui de l'industrie.

Depuis son origine, la production canadienne a augmenté plus vite que dans tout autre grand pays producteur de l'Hémisphère Occidentale.

L'exploration intensive faite pour découvrir du pétrole brut dans l'ouest canadien contribua à la découverte d'importantes réserves de gaz naturel mais, à cause de l'inexistence de moyens de transport, l'usage en fut restreint aux marchés locaux. Pas plus tard qu'en 1953, le gaz naturel ne contribuait que dans une proportion de trois pour cent à satisfaire aux besoins énergiques du pays.

La dernière décennie a cependant vu la production décupler et, aujourd'hui, l'industrie canadienne du gaz naturel dessert près de 1.5 millions de domiciles, industries et commerces, soit 15 pour cent des besoins énergiques du Canada. En 1963, les revenus provenant de la vente du gaz naturel totalisaient près de \$300 millions.

La Lettre Commerciale signale la tendance qu'a l'industrie pétrolière à étendre ses activités à d'autres domaines. L'industrie pétrochimique semble offrir l'une des voies les plus prometteuses à cette diversification; il existe présentement 65 usines pétrochimiques dont les ventes s'établissent à quelque \$300 millions par an.

"L'énergie est la pierre angulaire de toute économie et représente un facteur important, sinon le plus important du coût d'exploitation, dans

toute entreprise industrielle. Ce n'est que par l'obtention de l'énergie à peu de frais, que l'on peut assurer la prospérité des économies dans le monde. Et c'est en remontant le cours de l'histoire que l'on peut se rendre compte à quel point l'industrie pétrolière a fourni une preuve de parfaite utilité, par sa grande contribution à la prospérité mondiale, ce qui donne à espérer qu'aussi longtemps que les réserves de pétrole resteront disponibles, le monde continuera à profiter de ses innombrables bienfaits".

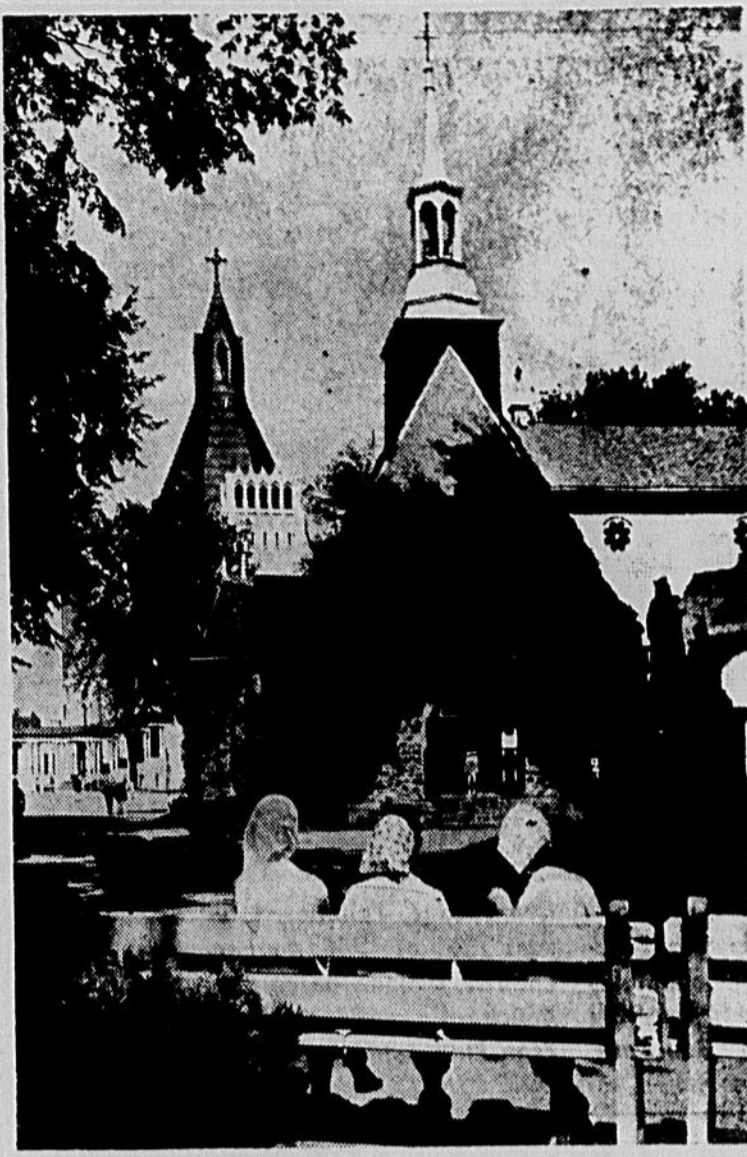


L'acteur argentin CARLOS THOMPSON, personnifie Carlos Varela, personnage central d'une nouvelle série intitulée *Un inspecteur sentimental*, à l'affiche du réseau français de télévision de Radio-Canada, le lundi à 11 heures du soir. Cette émission est un mélange parfait de "suspense" et d'humour. Grand, charmeur, sophistiqué, Varela flirte avec le danger et le risque qu'avec les femmes à qui il plaît irrésistiblement.

## Les sports d'été...

(suite de la page 8)

d'un tout autre genre. Cet été, sur les ondes de Radio-Canada,



1964 marque le 250e anniversaire de la coquette chapelle du Pèlerinage du Cap-de-la-Madeleine. Construite en pierres des champs, elle est la plus vieille église au Canada conservée dans son intégrité. Le nouveau temple qui sera consacré et inauguré officiellement les 14, 15 et 16 août, mesure 273 pieds de long, 167 de large et 256 de haut. Il peut contenir plus de 4,000 pèlerins.

da, je fais une émission qui s'intitule "Cinéma, miroir du monde".

### Conscience professionnelle

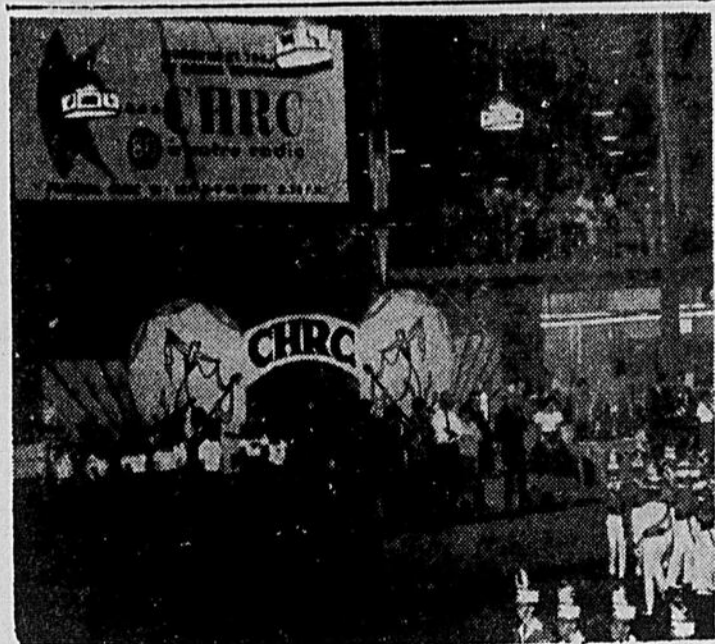
—Un annonceur peut-il se permettre d'être un marchand des savons?

—Vous touchez là un problème auquel doit faire face tout annonceur. Il est certain que celui-ci peut participer à des réclames commerciales dans la

mesure où elles sont conformes à certaines normes professionnelles.

Richard Garneau a un grand secret: il aurait aimé écrire. Il lit beaucoup, pratique le ski et la natation, tout ceci parallèlement à son métier, ce métier qu'il aura encore l'occasion d'exercer brillamment tout l'été à Radio-Canada, en particulier dans les émissions de sports  
Denise BOMBARDIER

**SUR L'EAU-  
DANS  
L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N**



● Cette année encore, pendant toute la durée de l'Exposition provinciale, jeunes et moins jeunes pourront s'en donner à cœur joie au Palais de l'Agriculture, où le poste CHRC réalisera la populaire émission "Radio-Talents". Cette série d'émissions sera présentée du 5 au 13 septembre prochains, de 8 h. 30 à 10 h. tous les soirs. Il est à prévoir qu'elles vont remporter un succès encore plus intéressant que l'an dernier, si on en juge par les foules immenses qui ont envahi le Palais de l'Agriculture tous les soirs pour applaudir vedettes et nouveaux talents, écouter les disques préférés et voir à l'oeuvre les disc-jockeys les plus connus des ondes québécoises.

## Québec surveille la sûreté des immeubles

La sauvegarde de l'hygiène publique et la sûreté des immeubles constituent les objectifs poursuivis par le Service d'inspection des installations de plomberie, organisme du ministère québécois du Travail. Deux moyens permettent d'atteindre le double but visé: en premier lieu, la licence obligatoire pour tout ouvrier s'adonnant à la plomberie ou à l'installation de systèmes de chauffage à l'huile, d'appareils de réfrigération et gicleurs automatiques; en second lieu, l'inspection des installations de plomberie.

Pour l'exercice des métiers ci-haut indiqués, le Bureau des examinateurs émet trois catégories de licences: celles d'apprenti, de compagnon et d'entrepreneur. Les licences de compagnon et d'entrepreneur ne sont accordées qu'après examen, toutefois.

Durant l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars, 2,945 candidats ont subi les examens et 2,010 les ont réussis. Ces cinq dernières années, 13,377 candidats se sont présentés aux examens.

Pendant cette période de 12 mois, le Service a émis 29,043 licences diverses ainsi répar-

ties: 4,363 à des entrepreneurs, 14,632 à des compagnons et 10,048 à des apprentis. Précisons que 52 de ces licences étaient gratuites et 174 étaient temporaires.

Si l'on prend maintenant la spécialité des détenteurs de licence, on arrive aux chiffres suivants par catégorie: chauffage: 11,717; plomberie: 12,274; brûleurs à l'huile: 3,601; réfrigération: 1,014; gicleurs automatiques: 437. (Il faut remarquer toutefois qu'une même personne peut posséder une licence pour chacun des métiers énumérés ci-dessus). En cinq ans, le total des licences émises par le service concerné est de 20,786 pour les entrepreneurs, 67,611 pour les compagnons et 44,971 pour les apprentis (ces chiffres n'incluent ni les licences gratuites ni les licences temporaires).

L'inspection des ouvrages de plomberie relève de trois bureaux régionaux situés à Québec, à Montréal et aux Trois-Rivières. Durant l'exercice 1963-64, il s'est fait 47,544 inspections et 2,098 enquêtes. Par ailleurs, le Service a émis 20,666 permis d'installation puis 12,159 certificats après que

l'ouvrage eut été jugé conforme au Code de plomberie du Québec.

Rappelons qu'un nouveau Code de plomberie est en vigueur depuis le 1er janvier dernier. Il s'applique dans 120 municipalités de 5,000 âmes et plus qui ne possèdent pas un règlement équivalent. Toutefois, à la demande des organismes concernés, le Service de la plomberie vérifie les installations de cette nature dans toutes les écoles du Québec, ainsi que dans les immeubles érigés avec le concours de la Société centrale d'hypothèque et de logement ou de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants.

Indiquons, pour finir, que le Bureau des examinateurs a vérifié 20,292 plans d'édifices publics et de maisons privées. L'inspection n'est pas obligatoire dans le cas de ces dernières, mais le Service se rend volontiers à la requête des intéressés.

Le ministère québécois du Travail compte 51 inspecteurs au Service d'inspection des installations de plomberie, qui comprend également le Bureau des examinateurs des mécaniciens en tuyauterie.

## Un premier budget dépassant le million pour la régionale

— Seulement quelques mois après sa fondation officielle, la Commission scolaire régionale Provencher, pour la région de Nicolet, a été capable de s'organiser pour adopter cette semaine, un budget dépassant le million de dollars.

En effet, les membres de cette Commission ont accepté, mercredi dernier, un budget de dépenses de l'ordre de \$1.029,588 et de revenus de \$1.030,396.

Dans le paragraphe des revenus, la Régionale Provencher compte recevoir en octrois gouvernementaux la somme de \$668,699, et recevoir en revenus des Commissions sco-

lares qui lui sont affiliées la somme de \$361,497.

M. Roger Tremblay, administrateur-secrétaire-trésorier de la Régionale Provencher, a fait part que l'item le plus important figurant pour le domaine des dépenses est le salaire du personnel enseignant et académique. Un total de \$445,204 serviront à ces salaires.

La Régionale aura un total de 2,939 jeunes étudiants et étudiantes, dont 1,073 iront dans des institutions indépendantes.

Elle a pris sous sa juridiction l'enseignement secondaire de toute la région de Nicolet, et elle aura besoin de 83 professeurs pour un total de 67 classes.

par un autre Allemand, Daimler, qui devait ensuite s'associer avec Carl Benz, constructeur d'une voiture à 3 roues). Le brevet Daimler-Benz — tel est encore le nom de la firme qui construit les Mercedes — fut acquis en France par Levassor, qui devait, au volant d'une de ses voitures, couvrir en 1895 le trajet Paris-Bordeaux-Paris en quarante-huit heures quarante-sept minutes.

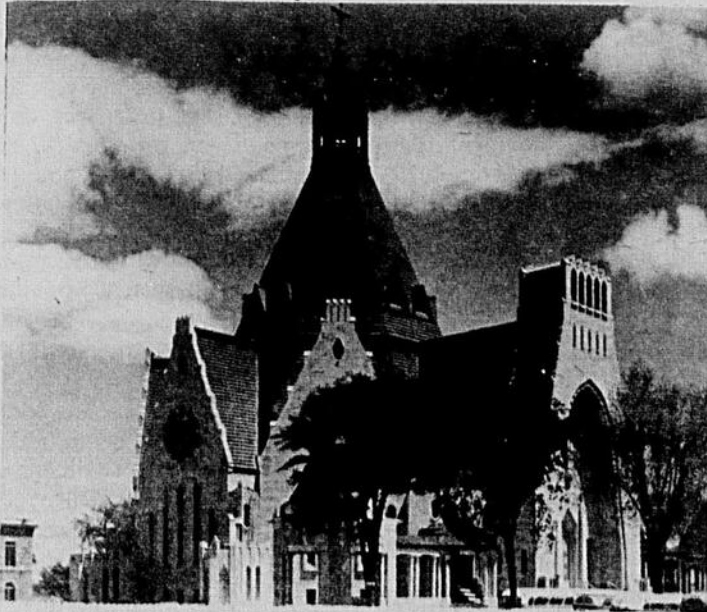
Le succès de Levassor fut le premier du moteur à explosion. Le second se situa la même année aux Etats-Unis: sur un parcours de 87 km, tracé aux environs de Chicago, le moteur à essence de Duryea triompha de plusieurs tricycles Benz. Levassor devait être le premier constructeur-pilote à payer de sa vie l'amour de la course. Il trouva la mort dans un accident survenu près d'Avignon pendant la course Paris-Marseille et retour (1896). Puis Léon Bollée, fils du constructeur Amédée Bollée, gagna successivement Paris-Mantes et Londres-Brighton (1897). En 1899, un jeune homme qui venait de fonder sa maison, Les Renault, enleva Paris-Trouville, premier terme d'une longue série de victoires. Son frère, Marcel se tua, en 1903, dans le terrible Paris-Madrid, qui devait être arrêté par les pouvoirs publics à Bordeaux, en raison de l'émotion créée par le nombre des accidents: 12 pilotes, 30 spectateurs blessés ou tués.

sembla... qu'un seul concurrent. Un certain Georges Bouton, qui venait de s'associer avec le marquis de Dion pour la construction des voitures De Dion-Bouton, bientôt fameuses, conduisit un tricycle à vapeur de sa conception: il couvrit les 32 km du parcours en une heure et quatorze minutes, soit à une moyenne horaire de 26 km.

Quatre années plus tard, en 1891, une seconde course fut gagnée par Mérieux sur un tricycle De Dion-Bouton à vapeur, mais on trouvait au second rang Serpollet, qui devait lui aussi laisser un nom dans la construction automobile. Nous en étions encore aux voitures mues par des machines à vapeur. Dans le même temps, la traction électrique ayant été abandonnée en raison du poids des batteries d'accumulateurs, ce fut l'apparition des premiers moteurs à explosion (travaux du Français Lenoir en 1850, repris par l'Allemand Otto, puis, en 1865,

Gordini fit une carrière de

## Fêtes inaugurales de la basilique Notre-Dame du Cap à la mi-août



L'inauguration de la basilique de Notre-Dame du Cap coïncidera avec la célébration de la solennité de l'Assomption et le 250e anniversaire du sanctuaire de notre Madone canadienne, les 14, 15 et 16 août prochain, au Cap-de-la-Madeleine. Parmi les plus hauts dignitaires ecclésiastiques et civils qui participeront à ces fêtes, mentionnons: S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger; S. Em. le cardinal James Charles McGuigan; S. E. Mgr Sergio Pignelli, nouveau délégué apostolique au Canada; S. E. Mgr Maurice Roy, arch. de Québec et Primat de l'Eglise canadienne; S. Exc. M. Paul Comtois, lieutenant-gouverneur; l'Honorable Jean Lesage, premier ministre de la Province de Québec; le représentant du Premier Ministre du Canada; le T.R.P. Léo Deschâtelets, O.M.I. supérieur général des gardiens du sanctuaire du Cap; plus d'une vingtaine d'autres évêques à travers le pays, etc., etc.

Voici les grandes lignes des fêtes:

Le 14 août: à 9 h. 30 du matin, consécration de la basilique de Notre-Dame du Cap par S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières; à 8 h. 45 du soir: intronisation de la statue de N.-D. du Cap suivie de la messe et d'une procession aux flambeaux.

Le 15 août: messe de minuit; à 10 h. a.m.: messe pontificale et sermon par S. Em. le cardinal Léger; à 2 h. 30: bénédiction des malades par S. E. Mgr Maurice Roy; à 4 h.: cérémonie de langue anglaise et messe par S. E. Mgr Krol, arch. de Philadelphie; à 8 h. p.m.: procession aux flambeaux et messe par S. Em. le cardinal McGuigan.

Le 16 août: à 11 h. a.m.: messe pontificale et sermon par S. E. Mgr Sergio Pignedoli, délégué apostolique; à 2 h. 30, cérémonie de clôture, allocution du T.R.P. Léo Deschâtelets, O.M.I.

## Le sport automobile et ses premiers champions

A l'époque héroïque des débuts de l'automobile, les constructeurs eux-mêmes pilotaient en compétition.

La toute première "course", Paris - Versailles et retour, organisée en août 1887, ne ras-

### Pin géant de 30 pieds de haut, 40 pouces sur la souche

Le moulin à scie de Ste-Gertrude, propriété de M. Henri-Paul Mailhot, est très actif. En plus de scier plusieurs mille pieds de bois par année, il a partagé un pin géant de 40 pouces sur la souche et de 30 pieds de haut, en 7 billots. Les employés ont mis deux heures pour effectuer ce travail.

Ce pin appartenait à M. Hervé St-Louis, de St-Sylvere. L'an dernier, c'est M. Elphège Doucet, de Ste-Gertrude, qui avait apporté un pin identique à celui de M. St-Louis.

## La Malaisie est le premier pays asiatique à annoncer sa participation à l'Exposition Universelle de 1967



Montréal — Le premier ministre de la Fédération de la Grande Malaisie, Son Altesse Royale le prince Abdul Rahman Putra (à droite) examine une carte du site de l'Exposition universelle de 1967, en compagnie de M. Robert F. Shaw, sous-commissaire général de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle. Le prince, qui était en visite

officielle au Canada, s'est arrêté pendant quelques heures à Montréal et, au terme d'une visite des terrains de l'Expo, a officiellement annoncé la participation de son pays en 1967. Le nombre des nations participantes s'élève maintenant à 16. En outre, 25 nations ont réservé l'emplacement de leur pavillon, et on prévoit qu'au total 50 nations seront

officiellement représentées à l'Exposition universelle. Sanctionnée comme une exposition internationale de première catégorie par le Bureau International des Expositions, l'Exposition universelle canadienne de 1967 sera la première du genre à être tenue ailleurs qu'en Europe. La Grande-Malaisie est le premier pays asiatique à annoncer sa participation à l'événement.

coureur avant de s'effacer devant les nombreux pilotes qu'il a formés. René Bonnet, créateur en France avec Charles Deutsch des voitures "D.B." (leurs initiales) à moteur dérivé du moteur Panhard, conduit souvent, soit en rallye, soit dans les épreuves "sport". François Landon, chef du service "compétition" de la Régie Renault, a remporté maints succès, en particulier dans les courses de côte.

Mais, d'une façon générale, lorsque la construction automobile eut dépassé le stade artisanal de ses débuts pour devenir une grande industrie, il a été fait appel à des pilotes amateurs ou professionnels pour représenter les marques dans les courses. (Extrait de l'ouvrage "L'Automobile et ses grands problèmes", Larousse, édit.)

### Alors, vous dormez mal!

S'il arrive qu'une nuit on ait du mal à dormir, il faut se lever et faire autre chose, quelque chose que l'on a le goût de faire, qu'il s'agisse de lire ou de se livrer à toute autre occupation. Voilà, entre autres, un conseil que donne, dans Sélection du Reader's Digest de juillet, un savant qui répond à diverses questions sur l'insomnie.

Il n'y a pas de définition précise de l'insomnie. Tout le monde en souffre de temps à autre. On peut dire que tous ceux qui s'inquiètent de leur incapacité à bien dormir en sont atteints. Et les médecins vous diront qu'on ne fait qu'aggraver l'insomnie en s'en préoccupant trop.

On finit toujours d'ailleurs par s'endormir, car le meilleur traitement de l'insomnie, c'est précisément l'insomnie. Il y a peu de chances, par exemple, que vous

parveniez à rester éveillé plus de 36 à 40 heures, sauf si vous avez fait un petit somme pendant la journée.

En moyenne, on a besoin de sept à huit heures de sommeil par nuit, mais il n'y a pas de règle fixe. Certains se contentent très bien de six heures, tandis que d'autres ont besoin de neuf ou dix heures. L'important est de se coucher à une heure raisonnable et d'avoir des habitudes régulières.

### Une autre usine...

(suite de la 1ère page)  
Le nom de "Produits de chauffage J.L. Ltée". Le président de la compagnie est M. Jean-Jacques Trudel et le vice-président M. Lionel Arsenault. Daveluyville dont le maire est M. Hermann Fournier, industriel a décidé au début du printemps de se munir d'un fonds industriel en vue des prochains développements. La nouvelle compagnie qui s'est construite à Daveluyville a été réalisée avec un prêt à 80 pour cent par la municipalité.

Le ministère de l'industrie et du commerce et le ministère des affaires municipales a autorisé un prêt de 80 pour cent pour la construction.

La nouvelle usine procure de l'emploi à 10 hommes. Les bureaux de la compagnie sont actuellement en construction mais l'usine elle-même a commencé de produire lundi matin.

### Une hausse...

(suite de la 1ère page)

La commission, qui donne l'enseignement à quelque 900 élèves au niveau primaire, recevra comme taxe de toutes sortes, la somme de \$89,133.